

VALPELLINE

L'éve é le bitche

Eun Val d'Ousta, la vatse fiaie caze partia de la fameuille, eun-sémblo partadzaon lo tet é d'iveur finque lo piillo. L'ie bièn so-gnae pe la fée réndre amodo. Lo piqué, lo bée, lo repou à la choutta l'ian bièn eumportàn. Can la vatse eun tsan l'ie llouèn di touroun, le-z-ommo fiaon de pégne goille avoué sall'éve, surtoù d'itsatèn, pe fée lo lassì, l'ayé fata de bramèn bée aprì avèi rip-pou. Lo boueuille di veladzo l'ie toudzoù divizoù omouèn eun doe partie : la premie protso de la tcheuvra rezervae i vatse, i-z-ano, i caval, i melet, i tcheuvre é i fée. Le fenne l'ayàn pa lo drouet de fée bouiya, ni le-z-ommo de lavé le bosse, ni le mèinoù de mon-gouyé : l'éve dezae itre propra é clièa pe le bitche.

Pe le neseussetoù de la fameuille l'ie l'éve de la secounda ou de la tréjima partia di boueuille. D'itsatèn, can la tsaleur di solèi l'ie enseuppourtabla, le berdzé ralentaon lo paa doanque arreuvì i baou pe pa que le vatse fissan approtsae-se sensa flou a l'éve frèide di boueuille. Aprì, trèi ou cattro pe cou, s'arrétaon eun boum momàn avoué lo mouro pe l'éve, cayaoun ba si liquido sèn-sa prisa a grousse golae, plan plan.

Tranquille, l'er satisfé, préгнаon la pourta di baou é allaon a leur plase sensa se troumpé é li restaon tanque la vépró aprì que l'ayàn ariou-le.

L'éve l'ie éto eun grou danjé : salla groussa di touroun possae pourté ià le bitche azardèise, lo laque de montagne fret é bièn afoùn possae le nèyé mimo se sayàn nadzé, finque la rouzoù si lo triolet é lo sanfouèn l'ie eun danjé péqué diaon que fiaie gonflé le vatse tanque a le fée crapi...

L'éve veun di gnoule. Le bitche la senton a l'avanse é l'ommo que le cougnii coumprén. Le moutse agassoun pi malin-e que la couti-ma, le candolle razenton la téra avoué eun vol que l'a pa de sans, le courbi croasson é se pouzoun trèi, cattro eunsémblo pe le prou protso di veladzo, le vipée sorton é sèn-sa baoudzé proufiton



lo gnalèi



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Assessorat de l'Éducation
et de la Culture
Assessorato Istruzione
e Cultura

Tiré de :

Texte écrit par Lidia Philippot et Alexis Bétemps

Texte publié en 2011 dans «Le hibou»

Collaborateur de Valpelline pour la traduction: **Agnèse Ansermin**

La transcription a été soignée par le Guichet Linguistique